



## PURJETAMISJUHISED

Pärnu Kevadregatt 2017

5.- 7. mai 2017, Pärnu

### 1. REEGLID

- 1.1. Võistlused viiakse läbi Purjetamise Võistlusreeglite (RRS), võistlusteate ja käesolevate purjetamisjuhiste alusel.
- 1.2. Rahvusorganil ettekirjutisi ei ole.
- 1.3. Ainult paadid, kes on korrektselt täitnud osavõtuavalduse ja täielikult tasunud osavõtutasud, lubatakse võistlustel osalema.
- 1.4. Kehtivad klassireeglid ja purjetamisvarustuse reeglid.
- 1.5. Stardiala on ala mis jääb 50 meetri sisse stardiliini ükskõik millisest punktist.
- 1.6. Võistlusala on ala kus paat võistleb pluss 50 meetrit.
- 1.7. Kui tekkib keeleline konflikt reeglite vahel, loetakse määravaks inglisekeelne tekst.

### 2. TEATED VÕISTLEJATELE

Teated võistlejatele pannakse välja ametlikule teadetetahvile, mis asub regatibüroos.

### 3. PURJETAMISJUHISTE MUUDATUSED

- 3.1. Muudatused purjetamisjuhistes pannakse välja mitte hiljem kui 2 tundi enne selle sõidu hoiatussignaali, mille kohta need kehtivad.
- 3.2. Antud päeva sõitude ajakava muudatused pannakse välja hiljemalt eelmise päeva õhtul kell 20:00.

### 4. KALDAL ANTAVAD SIGNAALID

Kaldal heisatud signaallipp **AP** tähendab: kõik startimata sõidud on edasi lükatud. Ärge lahkuge sadamast enne AP langetamist. Signaallipu AP tähendus "1 minut" on asendatud tähendusega "mitte vähem kui 60 minutit".

### 5. VÕISTLUSTE AJAKAVA

5.1.	Reede, 5. mai	13:00- 15:00 15:00 17:00	Registreerimine ja mõõtmine Võistluse avamine 1. sõidu hoiatussignaal.
	Laupäev, 6. mai	10:00	Päeva 1. sõidu hoiatussignaal.
	Pühapäev 7. mai	11:00	Päeva 1. sõidu hoiatussignaal.
		ASAP	Võistluste lõpetamine

- 5.2. Võistluskomitee koosolek treeneritele toimub reedel, 5. mail kell 15:15

## SAILING INSTRUCTIONS

Pärnu Spring regatta 2017

5.- 7. May 2017, Pärnu

### 1. RULES

- 1.1. The regatta will be governed by the rules as defined in the Racing Rules of Sailing (RRS), Notice of Race and following Sailing Instructions.
- 1.2. No national authority prescription will apply.
- 1.3. Only boats, for which the duly signed Entry Form and the full Entry Fee have been received, are entitled to race.
- 1.4. The Equipment Rules and Class Rules will apply.
- 1.5. The Starting Area is defined as: an area covering 50 meters from any point on the starting line.
- 1.6. The Racing Area is defined as the area where a boat may race plus 50 meters.
- 1.7. If there is a conflict between languages, the English text will prevail.

### 2. NOTICES TO COMPETITORS

Notices to competitors will be posted on the Official Notice Board in the Regatta Office.

### 3. CHANGES TO SAILING INSTRUCTIONS

- 3.1. Any change to the sailing instructions will be posted at least 2 hours before the warning signal of the race in which it will take effect.
- 3.2. Any change to the schedule of races will be posted before 20:00 on the previous day it will take effect.

### 4. SIGNALS MADE ASHORE

ICF **AP** is displayed ashore means: All races not started are postponed. Don't leave the harbor before AP is lowered. Also "1 minute" is replaced with "not less than 60 minutes" in Race Signal AP.

### 5. SCHEDULE OF RACES

5.1.	Friday May 5	13:00- 15:00 15:00 17:00	Registration & measurement Opening ceremony Warning Signal for 1 <sup>st</sup> race
	Saturday May 7	10:00	Warning Signal for 1 <sup>st</sup> race of day
	Sunday May 7	11:00	Warning Signal for 1 <sup>st</sup> race of day
		ASAP	Closing ceremony

- 5.2. The Race Committee meeting for coaches will take place on Friday, May 5 at 15:15



5.3.	Igal võistluspäeval on plaanis vähemalt 2 sõitu kuid mitte rohkem kui 3 võistlussõitu päevas.	5.3.	There are daily at least 2 races planned but no more than 3 races per day are scheduled.
5.4.	Võistlusseeria jooksul peetakse maksimaalselt 8 võistlussõitu klassi kohta.	5.4.	The maximum of races that can be scheduled in a class series is 8.
5.5.	Päeva võistlussõidud sõidetakse üksteise järgi nii pea kui võimalik, peale eelmise sõidu lõpetamist.	5.5.	Subsequent races will be held as soon as practicable after the end of the previous race.
5.6.	Heisatud signaallipp <b>L</b> finišilaeval tähendab: "Ole valmis purjetama uut võistlussõitu."	5.6.	ICF <b>L</b> displayed on a Race Committee finish boat means: "Be ready to sail a new race."
5.7.	Regati viimasel päeval ei anta ühtegi Eelsignaali peale kella 15:00.	5.7.	On the last racing day no warning signal will be made after 15:00.
<b>6.</b>	<b>KLASSILIPUD JA MÄRGI STUSED</b>	<b>6.</b>	<b>CLASS FLAGS AND MARKINGS</b>
6.1.	Klass ja lipu kirjeldus:	6.1.	The Class flags:
6.1.1.	<b>Optimist</b> - Sinine klassitähis valgel taustal	6.1.1.	<b>Optimist</b> - Blue class insignia, white background
6.1.2.	<b>Zoom 8</b> – Punane klassitähis valgel taustal	6.1.2.	<b>Zoom 8</b> – Red class insignia , white background
6.1.3.	<b>Laser Radial</b> – Punane Laseri tähis valgel taustal	6.1.3.	<b>Laser Radial</b> – Red Laser insignia, white background
6.1.4.	<b>Laser 4.7</b> – Sinine 4.7 valgel taustal	6.1.4.	<b>Laser 4.7</b> – Blue 4.7, white background
<b>7.</b>	<b>VÕISTLUSALA</b>	<b>7.</b>	<b>RACING AREA</b>
8.1.	Pärnu jõgi ja Pärnu laht.	8.1.	Pärnu river and Pärnu bay.
<b>8.</b>	<b>VÕISTLUSRADA</b>	<b>8.</b>	<b>THE COURSE</b>
8.1.	Lisas 1 toodud skeem näitab rada koos märkide võtmise järjekorraga ning millise poordiga tuleb marke võtta.	8.1.	The diagram in Attachment 1 show the course, including the order in which marks are to be passed and the side on which each mark is to be left.
8.2.	Koos Hoiatussignaaliga võib võistluskomitee heisata stardilaeval signaallipu <b>S</b> ning see tähendab, et tuleb purjetada lühemat rada nii nagu kirjeldatud lisas 1.	8.2.	With Warning signal the Race Committee may shorten the course by displaying ICF <b>S</b> – it means: "Sail the short course as described in Attachment 1."
<b>9.</b>	<b>MÄRGID</b>	<b>9.</b>	<b>MARKS</b>
9.1.	Märkideks on punased ja kollased täispuhutavad silindrikujulised poid.	9.1.	Marks will be red and yellow colored inflatable cylindrical buoys.
<b>10.</b>	<b>START</b>	<b>10.</b>	<b>THE START</b>
10.1.	Stardiliin on stardilaeval asuva oranži lipu varda ja laevast vasakul asuva oranži lipuga stardiliini tähise vahel	10.1.	The starting line will be between the staff with a orange flag on the RC boat at the starboard end and a spar buoy with a orange flag at the port end.
10.2.	Oma grupi stardisignaalist 4 minutit hiljem startinud paat märgitakse mittestartinuks (DNS). See muudab PVR A4.1	10.2.	A boat starting later than 4 minutes after her starting signal will be scored Did Not Start (DNS). This changes RRS A4.1.
10.3.	Paadid kelle stardiprotsduur ei käi peavad hoiduma stardialast eemale.	10.3.	Boats whose warning signal has not been made shall avoid the starting area.
10.4.	Üldise tagasikutse korral näitab võimalusel ka abilaev, lisaks Stardilaevale, signaallippu <b>Esimene Asendaja</b> , sõites sellega startinud grupi eest läbi.	10.4.	As far as possible, an attendant boat may display ICF <b>First Substitute</b> in addition to the Starting Vessel and cross in front of the boats, in case of General Recall.
<b>11.</b>	<b>FINIŠ</b>	<b>11.</b>	<b>THE FINISH</b>
11.1.	Finišiliin on Võistluskomitee laeval asuva sinise lipu varda ja paremal pool asuva oranži lipuga tähise vahel.	11.1.	The finishing line will be between the staff with a blue flag on the RC boat and the finishing mark at the starboard end.
<b>12.</b>	<b>KARISTUSRINGID</b>	<b>12.</b>	<b>PENALTY SYSTEM</b>
	PVR Lisa P (Vahetud karistused 42 reegli rikkumise eest) kehtib.		RRS Appendix P (Immediate penalties for breaking RRS 42) will apply.



### 13. KONTROLLAJAD

- 13.1. Võistlussõidu kontrollaaeg iga svertpaadi klassi esimesele finišeerijale on 60 minutit stardisignaalist.
- 13.2. Võistlus katkestatakse kui eelnimetatud kontrollaaeg on ületatud.
- 13.3. Svertpaadid, kes ei lõpeta võistlussõitu 20 minuti jooksul peale oma klassi esimese paadi finišeerimist, märgitakse mittefinišeerinuks (DNF), v.a. nendel kellel on arvestatud DSQ, BFD, OCS, RET, RDG või DNE. See muudab PVR-i 35, A4 ja A5.

### 14. PROTESTID JA HEASTAMISNÕUDED

- 14.1. PVR 61 kehtib koos alljärgneva muudatusega: Paat peab informeerima Võistluskomiteed oma kavatsusest protestida teise paadi vastu vahetult peale seda kui ta finišeerib või katkestab võistlussõidu. See muudab PVR-i 61.1(a).
- 14.2. Protesti kontrollaaeg on 60 minutit, alates päeva viimase võistlussõidu, viimase võistleja finišeerimisest. Sama kontrollaaeg kehtib ka heastamisnõuetele. See muudab PVR-i 62.2.
- 14.3. Teated ärakuulamiste aja, osapoolte ja tunnistajate kohta pannakse välja 30 minuti jooksul peale Protesti kontrollaja lõppu. Ärakuulamisest toimuvad Protestikomitee ruumis.
- 14.4. Teated, informeerimaks paate Võistluskomitee või Protestikomitee protestide kohta, pannakse välja vastavalt PVR-le 61.1(b).
- 14.5. Eksimused käesoleva Purjetamisjuhise punktide 10.3 ja 16 vastu, ei saa olla aluseks protestidele paatide poolt. See muudab PVR-i 60.1(a). Karistused selliste rikkumiste eest võivad olla väiksemad kui diskvalifitseerimine kui Protestikomitee nii otsustab. ("vaba valikuga karistus" – DPI).

### 15. PUNKTIARVESTUS

- 15.1. Võistlusseeria nõuetekohaseks lõpetamiseks on vaja pidada vähemalt 1 võistlussõit.
- 15.2. Nelja või vähema läbiviidud võistlussõidu korral lähevad arvesse kõigi võistlussõitude tulemused.
- 15.3. Viieast kuni kaheksanda võistlussõiduni lähevad arvesse kõikide sõitude tulemused, millest on maha arvestatud ühe halvima sõidu tulemus.
- 15.4. Võistlussõidu või võistlusseeria tulemuse väidetava vea korral peab paat täitma vastava vormi, mis on saadaval Regatibüroos.

### 16. OHUTUSESKIRJAD

### 13. TIME LIMITS

- 13.1. The Race time limit for the leading boat of each centreboard class after her starting signal is 60 minutes.
- 13.2. A race shall be abandoned if race time limit is exceeded.
- 13.3. Centreboard Boats failing to finish within 20 minutes after the first boat of that Class sails the course and finishes will be scored Did Not Finish (DNF), except those who are scored DSQ, BFD, OCS, RET, RDG or DNE. This changes RRS 35, A4 and A5.

### 14. PROTESTS ja REQUESTS FOR REDRESS

- 14.1. RRS 61 will apply, including following amendment: Boat shall inform the Race Committee of her intention to protest immediately after she finishes or retires. This changes RRS 61.1(a).
- 14.2. The protest time limit is 60 minutes after the last boat has finished the last race of the day. The same time limit applies to request for redress. This changes RRS 62.2.
- 14.3. Notices will be posted within 30 minutes of the protest time limit to inform boats of hearings in which they are parties or named as witnesses. Time schedule of the hearings will be posted within the same time. Hearings will be held in Protest Committee room.
- 14.4. Notices of protests by the Race Committee or Protest Committee will be posted to inform boats under RRS 61.1 (b).
- 14.5. Breaches of instructions 10.3 and 16 will not be grounds for protest by a boat. This changes RRS 60.1 (a). Penalties for these breaches may be less than disqualification if Protest Committee so decides (a "discretionary penalty" – DPI).

### 15. SCORING

- 15.1. One (1) race is required to be completed to constitute a series.
- 15.2. When four or fewer races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores.
- 15.3. When 5 to 8 races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her worst score.
- 15.4. To request correction of an alleged error in posted race or series results, a boat shall complete a Scoring Enquiry Form available at the Regatta Office.

### 16. SAFETY REGULATIONS



- |            |  |            |  |
|------------|--|------------|--|
| 16.1.      | Kõik võistlejad peavad kandma päästeveste kogu aeg kui ollakse vee peal. See muudab PVR reeglit 40 ja 4 osa sissejuhatust.   | 16.1.      | All competitors shall wear life-jackets at all times while afloat. This changes RRS 40 and RRS Part 4 Preamble.  |
| 16.2.      | Võistlejate tähelepanu pööratakse PVR Põhireeglitele 1 ja 4. Eriti peavad võistlejad hindama oma võimekust, paadi seisukorda ja olema kindel, et nad suudavad startida ning võistelda ilma igasuguse riskita mis võib tuleneda tuule tugevusest, vee ja ilmastikuoludest.      | 16.2.      | Competitors' attention is drawn to the fundamental RRS 1 and 4. Especially, competitors will have to form an estimate of their own ability and their boat fitness and make sure they will be able to start or proceed on a race without risk, after taking into consideration the strength of the wind, water conditions and weather forecast. |
| 16.3.      | Saabudes stardialasse, peab iga paat registreerima end, sõites Stardilaeva ahtri tagant läbi. Selle nõude mittetäitmine võib kaasa tuua selle paadi võistlustulemuste tühistamise antud sõidust (DNC).   | 16.3.      | Upon arrival at the starting area, each boat shall check in by passing behind astern of the starting vessel. Non-compliance may result in being scored as DNC.   |
| 16.4.      | Paat kes katkestab võistlussõidu peab sellest informeerima Võistluskomiteed (välja arvatud kui seda ei ole võimalik teha merel) ja Regatibürood nii ruttu kui võimalik kuid oma grupi Protesti kontrollaja sees.   | 16.4.      | A boat that retires from a race shall notify both a Race Committee (except in circumstances outside her control) and the Regatta Office as soon as possible and within the protest time limit of her group.  |
| 16.5.      | Telefon Regatibüroos on: +372 5163702<br>PVJ telefon on: +372 5053650  | 16.5.      | Phone in Regatta Office: +372 5163702.<br>PRO phone: +372 5053650  |
| <b>17.</b> | <b>VARUSTUSE VÕI MEESKONNA VAHETAMINE</b>  | <b>17.</b> | <b>REPLACEMENT OF CREW OR EQUIPMENT</b>  |
| 17.1.      | Ainult meeskond kes on registreerinud end regatile võib osaleda võistlussõitudes.  | 17.1.      | Only the crew entered in this regatta is allowed to race.  |
| 17.2.      | Võistlejate asendamine ei ole lubatud ilma Võistluskomitee loata.  | 17.2.      | Substitution of competitors will not be allowed unless approved by the Race Committee.   |
| 17.3.      | Kahjustatud või kaduma läinud varustuse, mis on limiteeritud Klassireeglitega, asendamine ei ole lubatud ilma Võistluskomitee loata. Taotlused asendamiseks peab esitama Võistluskomiteele esimesel võimalusel.  | 17.3.      | Substitution of damaged or lost equipment limited by the Class Rules will not be allowed unless approved by the Race Committee. Requests for substitution shall be made to the Race Committee at the first reasonable opportunity.   |
| <b>18.</b> | <b>ABILAEVASTIK</b>  | <b>18.</b> | <b>OFFICIAL &amp; SUPPORT BOATS</b>  |
| 18.1.      | Iga võistluskomitee paat kannab punast vimplit.  | 18.1.      | Each official boat will display a red pennant.   |
| 18.2.      | Treenerite ja pealtvaatajate paadid peavad jääma Stardi- ja Võistlusalast (nagu defineeritud purjetamisjuhiste punktides 1.5 ja 1.6) väljapoole.   | 18.2.      | All coach boats and spectator boats shall remain outside the Starting and Racing area (as specified in SI 1.5 and 1.6).  |
| 18.3.      | Hädaolukorras on kõik treenerid ja võistlustega seotud isikud kohustatud osutama kõikvõimalikku abi IGALE isikule või paadile, kes on ohus või vajab kõrvalist abi.  | 18.3.      | In case of emergency coaches and other support personnel shall give all possible help to ANY person or vessel in danger or in need of outside assistance.  |
| 18.4.      | Kui abilaevastiku paat eksib käesolevate Purjetamisjuhiste vastu, määratakse tema poolt teenindavatele võistlejatele 5 punkti karistus järgmises sõidus ilma ärakuulamiseta. Võistlusseeria viimase sõidu korral rakendatakse karistus antud sõidu kohta. See muudab PVR 63.1. | 18.4.      | If a support boat fails to comply with this SI, all competitors supported by that boat, shall be subject to a 5-point penalty for the next race without a hearing. In the case of the last race of the series, the penalty will apply to that race. This changes RSS 63.1.   |

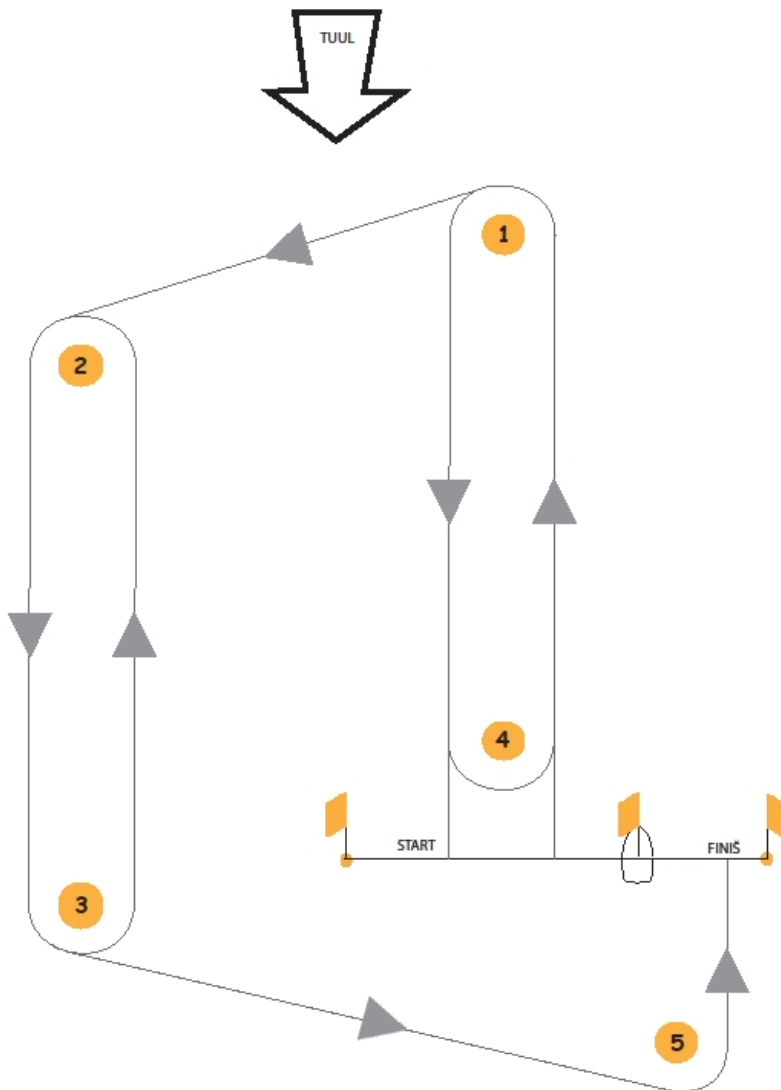


20.1. Kõik võistlejad osalevad regatil täielikult omal vastutusel, vastavalt PVR-le 4 – Otsus võistelda. Korraldav Kogu ei vastuta materiaalsete ja kehaliste kahjude eest, mis leiavad aset enne regatti, regati ajal või peale regatti.

20.1. Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. See RRS 4, Decision to Race. The Organizing Authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.

Lisa 1.

Attachment 1.



### Optimist

Täisrada/Full Course: Start – 1 – 4 – 1 – 5 – Finiš

Lühendatud rada/Shortened: Start – 1 – 5 – Finiš

### Zoom 8

Täisrada/Full Course: Start – 1 – 5 – 1 – 5 – Finiš

Lühendatud rada/Shortened: Start – 1 – 5 – Finiš

### Laser Radial/Laser 4.7

Täisrada/Full Course: Start – 1 – 2 – 3 – 2 – 3 – 5 – Finiš

Lühendatud rada/Shortened: Start – 1 – 2 – 3 – 5 – Finiš